GOGGLES

SINNER AS | AM

CE UK CA INFORMATION

NEDERLANDS

Deze skibrillen zijn ontworpen voor skiën, snowboarden en alle andere soorten van wintersport en bieden uitstekende bescherming voor de ogen. De skibrillen voldoen aan de norm van ISO18527-1 en aan de Europese richtlijnen 89/686 EEG en behoren tot de optiek klasse 1. Gebruik uw skibril niet voor autorijden of op de weg of voor direct in de zon kijken. Nooit gebruiken bij gebroken of gescheurde lens, bril of hoofdband. De lenzen absorberen voor 100% de UVA, UVB, UVC stralen welke schadelijk voor de ogen zijn. De speciale absorptie filters kunnen ondervierdeeld worden in de categorie sterkte volgens de ISO18527-1 norm.

ONDERHOUD VAN UW SKIBRIL:

Als de binnenkant van de lenzen van uw bril beschermd zijn met een speciale anti-fog beschermlaag, is het een zeer krasgevoelige lens. Als deze lens enigszins vochtig is, mag de lens alleen schoongemaakt worden met een zachte droge doek als de lens droog is. Altijd nakijken of de doek schoon is en dat er geen scherpe dingen in zitten welke de lens kunnen beschadigen. Bewaar uw skibril altijd in de etui (originele verpakking of beschermhoes) en de skibril beschermen tegen een temperatuur van boven 50°C.

BELANGRIJK:

Gebruik geen chemisch reinigingsmiddel of spray bij het schoonmaken, alleen water gebruiken.Altijd uw skibril grondig controleren, na iedere val of botsing of na een lange ongebruikte periode.Voordat u uw skibril weer gebruikt dient u altijd uw bril controleren op schade aan de lens, bril en hoofdband.Dit document is een wezenlijk onderdeel van het product. Bewaart u dit document zorgvuldig zolang de skibril in uw bezit is.

CATEGORIE:

Deze vindt u op verpakking. (zie ook tabel)

- CAT. S0 Beter zicht in geval van schemering, mist en nacht
- CAT. S1 Beter zicht in geval van schemering en mist
- CAT. S2 Beter zicht en bescherming bij bewolkt tot halfbewolkt weer
- CAT. S3 Beschermd tegen zonlicht
- CAT. S4 Beschermd tegen extreem sterk zonlicht

EU-conformiteitsverklaringen zijn te raadplegen op onze website https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

ENGLISH

These goggles are designed for skiing, snowboarding and for all winter sports and they offer an excellent protection for your eyes. These goggles comply with European directive Regulation (EU) 2016/425 in accordance with the norm ISO18527-1 and belong to the optical class 1. Do not use skigoggles in road and when driving or direct observation of the sun. Never use the goggles if the lenses are scratched or damaged as well as in case of damaged frame or headband. The lenses absorb 100% of the UVA, UVB, UVC rays that are dangerous for your eyes. The lenses technical characteristics allow to classify filters according to the following categories established by ISO18527-1

CARE FOR YOUR GOGGLES:

ANTI-FOG lenses: very sensitive to scratching after absorbing moisture; therefore, lenses must only be cleaned with a soft cloth and only when dry. Cloth must be clean and free from any scratching agent. Keep your goggles in the special case (the packaging box or the protection bag) when not used. Storage temperature should not exceed 50°C.

WARNING:

Do not use any chemical detergent or spray
to clean the lenses but only water. After every fall,
goggles must be checked to make sure that no
damage had occurred to lenses, frame or headband.
These specifications are integral part of the product,
please keep this leaflet for the whole life of your
goggles.

CATEGORIE:

This is to be find on packaging (see table)

- CAT. S0 Improved view in case of fog, night or dusk
- CAT. S1 Improved view in case of fog or dusk
- CAT. S2 Improved view and protection in case of clouds or cloudy weather
- CAT. S3 Protection against sunlight
- CAT. S4 Protection against intense solar radiation

EU Declarations of comformity may be consulted on out wesite https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

DEUTSCH

Diese Schutzbrille wurde für Skifahrer, Snowboardfahrer und alle Wintersportler entworfen und bietet einen ausgezeichneten Schutz für Ihre Augen. Die Schutzbrille erfüllt die europäische Richtlinie Regulation (EU) 2016/425 in Übereinstimmung mit der Norm ISO18527-1 und gehört der optischen Klasse 1 an. Benutzen Sie keine Skibrille im Straßenverkehr, beim Führen von Fahrzeugen oder zur direkten Betrachtung der Sonne. Benutzen Sie niemals die Schutzbrille wenn die Gläser verkratzt oder beschädigt sind, ebenso wenn der Rahmen oder das Kopfband beschädigt ist. Diese Gläser absorbieren 100% der UVA-, UVB- und UVC -Strahlen, die Ihren Augen schaden. Aufgrund der technischen Eigenschaften der Gläser können die Filter in die folgenden, von der Norm ISO18527-1 aufgestellten Kategorien eingeordnet werden.

PFLEGE IHRER SCHUTZBRILLE:

ANTI-BESCHLAG-Gläser: Sind sehr empfindlich für
Kratzer nach Aufnahme von Feuchtigkeit, deshalb
dürfen die Gläser nur mit einem weichen Tuch und
nur in trockenem Zustand gereinigt werden. Das Tuch
muss sauber und vollkommen frei von kratzenden
Teilen sein. Wenn Sie die Schutzbrille nicht benutzen,
bewahren Sie sie im extra dafür vorgesehenen
Behälter auf (Verpackungsschachtel oder Schutztasche). Die
Aufbewahrungstemperatur sollte nicht über 50ºC betragen.

ACHTUNG:

Benutzen Sie keinerlei chemische Mittel oder Spray zur Reinigung der Gläser, sondern lediglich Wasser. Nach jedem Sturz oder Fall muss die Schutzbrille überprüft werden, um Schäden an Gläsern, Rahmen oder Kopfband festzustellen.
Dieses Dokument ist Bestandteil des Produkts, bitte
bewahren Sie es währen der gesamten Lebensdauer
Ihrer Schutzbrille auf

KATEGORIE:

Folgende Angaben befinden sich auf der Verpackung
(siehe Tabelle)

- CAT. S0 Bessere Sicht bei Nebel, Nacht oder Dämmerung
- CAT. S1 Bessere Sicht bei Nebel oder Dämmerung
- CAT. S2 Bessere Sicht und Schutz bei Bewölkung oder bedecktem Wetter
- CAT. S3 Schutz gegen Sonnenlicht
- CAT. S4 Schutz gegen intensive Sonnenstrahlung

EU-Konformitätserklärungen können auf unserer Website eingesehen werden https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

FRANÇAIS

Ce masque, spécialement conçu pour la pratique du ski et du snowboard, ainsi que pour tous les sports d'hiver en général, offre à vos yeux une excellente protection. Il est conforme à la directive Regulation (EU) 2016/425 selon la norme ISO18527-1 et appartient à la catégorie optique 1. N'utilisez pas le masque de ski sur la route ni pour conduire, ni même pour une observation directe du soleil. N'utilisez jamais le masque si l'écran est rayé ou endommagé, ni en cas de détérioration de la monture ou du bandeau. Les verres absorbent 100% des rayons UVA, UVB et UVC, nuisibles pour les yeux. Les caractéristiques techniques de l'écran permettent une classification des filtres selon les catégories établies par la norme ISO18527-1 figurant ci-après.

ENTRETIEN DU MASQUE:

écran antibuée : très sensible aux rayures après l'absorption d'humidité ; par conséquent, l'écran ne doit être nettoyé qu'une fois sec et avec un tissu doux. Celui-ci doit être propre et ne doit posséder aucune aspérité qui pourrait provoquer des rayures. Lorsque vous n'utilisez pas votre masque, rangez-le dans son étui (l'étui d'emballage ou la pochette protectrice) et à une température ambiante inférieure à 50°C.

ATTENTION:

N'utilisez aucun détergent ou spray chimique pour nettoyer l'écran, mais seulement de l'eau. Après chaque chute, il convient de s'assurer que l'écran, la monture et le bandeau n'ont subi aucun dommage. Cette notice d'information fait partie intégrante du produit. Conservez-la durant toute la durée de vie de votre masque.

CATEGORIE:

Celle-ci doit figurer sur l'emballage (voir tableau)

- CAT. S0 Vue améliorée en cas de brouillard, la nuit ou au crépuscule
- CAT. S1 Vue améliorée en cas de brouillard ou au crépuscule
- CAT. S2 Vue et protection améliorées en cas de nuages ou de temps couvert
- CAT. S3 Protection contre la lumière solaire
- CAT. S4 Protection contre les rayonnements solaires intenses

Les déclarations de conformité de l'UE peuvent être consultées sur notre site web https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

ESPAÑOL

Estas gafas están diseñadas para esquiar, practicar snowboard y todos los deportes de invierno, ofreciendo una excelente protección para sus ojos. Estas gafas cumplen con la directriz europea Regulation (EU) 2016/425 de acuerdo con la norma ISO18527-1 y pertenecen a la clase óptica 1. No utilizar gafas de esquí en la carretera, al conducir, o para la observación directa del sol. No utilizar nunca las gafas si las lentes presentan arañazos o están dañadas, o si la montura o banda están dañadas. Las lentes absorben al 100% los rayos UVA, UVB y UVC que ofrecen un peligro para sus ojos. Las características técnicas de las lentes permiten clasificar los filtros de acuerdo a las siguientes categorías establecidas por la ISO18527-1.

CUIDADO DE SUS GAFAS:

Lentes ANTI-NIEBLA: muy sensibles a los arañazos tras la aplicación de productos de limpieza; por ello, las lentes deben limpiarse únicamente con un paño suave cuando estén secas. El paño debe estar limpio y sin ningún agente que pueda producir arañazos. Guarde sus gafas en el estuche especial (caja o bolsa protectora) cuando no las use. La temperatura de almacenamiento no debe exceder los 50ºC.

AVISO:

No use detergentes químicos o aerosoles para limpiar las lentes, sólo agua. Tras las caídas, las gafas deben revisarse para asegurarse de que las lentes, marco o banda no presentan daño alguno. Estas especificaciones son parte integral del producto; guarde este folleto la vida útil de las gafas.

CATEGORÍA:

La encontrará en el embalaje (ver tabla)

- CAT. S0 Visión mejorada en caso de niebla, noche o atardecer
- CAT. S1 Visión mejorada en caso de niebla o atardecer
- CAT. S2 Visión mejorada y protección en caso de nubes o nubosidad
- CAT. S3 Protección contra la luz solar
- CAT. S4 Protección contra la radiación solar intensa

Las declaraciones de conformidad de la UE pueden consultarse en nuestra página web https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

ITALIANO

Questi occhiali sono stati progettati per lo sci, lo snowboard e per tutti gli sport invernali ed offrono un'eccellente protezione per gli occhi. Questi occhiali rispettano inoltre la direttiva europea Regulation (EU) 2016/425 in conformità con la norma ISO18527-1 ed appartengono alla classe ottica 1. Non utilizzare gli occhiali da sci per strada e quando si è alla guida o si guarda direttamente il sole. Non usare mai gli occhiali se le lenti sono graffiate o danneggiate o se la montatura o il supporto elastico sono deteriorati. Le lenti assorbono il 100% dei raggi UVA, UVB, UVC che sono pericolosi per gli occhi. Le caratteristiche tecniche delle lenti permettono di classificare i filtri secondo le categorie definite dalla norma ISO18527-1 in seguito descritte.

COME PRENDERSI CURA DEGLI OCCHIALI:

Lenti ANTINEBBIA: si graffiano facilmente dopo aver assorbito umidità; quindi le lenti devono essere pulite soltanto con un panno morbido e solamente quando sono asciutte. Il panno dev'essere pulito e privo di particelle che possano graffiare le lenti. Conservare gli occhiali nell'apposita custodia (confezione o portaocchiali) quando non sono utilizzati. Devono essere custoditi ad una temperatura non superiore ai 50°C.

ATTENZIONE:

Non usare nessun detergente chimico o spray per pulire le lenti ma esclusivamente acqua. Dopo ogni caduta, gli occhiali devono essere controllati per essere sicuri che le lenti, la montatura o l'elastico non abbiano subito nessun danno. Queste norme sono parte integrante del prodotto, conservare il presente foglietto informativo per tutta la durata di vita degli occhiali.

CATEGORIE:

La confezione deve riportare le seguenti indicazioni (vedere tabella)

- CAT. S0 Migliore visibilità in caso di nebbia, di notte o all'imbrunire
- CAT. S1 Migliore visibilità in caso di nebbia o all'imbrunire
- CAT. S2 Migliore visibilità e protezione in presenza di nuvole o con tempo nuvoloso
- CAT. S3 Protezione contro la luce solare
- CAT. S4 Protezione contro radiazioni solari intense

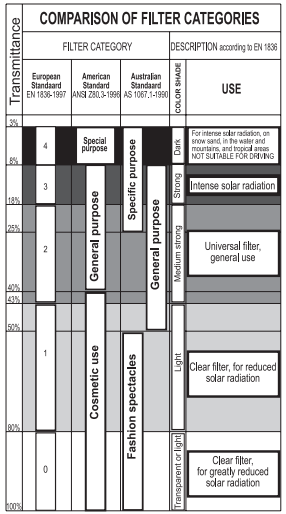
Le dichiarazioni di conformità UE sono consultabili sul nostro sito web https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

SINNER AS | AM

SINNER B.V.
POSTBUS 121
1380 AC WEESP
PAMPUSLAAN 42
1382 JR WEESP
THE NETHERLANDS

T. +31 (0) 294 465 060

WWW.SINNER.EU
SINNER@SINNER.EU



NORSKE

Skibrillene er beregnet til skisport, snowboarding og alle andre vinteridretter og de beskytter øynene dine maksimalt. Skibrillene følger EU-direktivet 89/686/EEG i overensstemmelse med ISO18527-1 og hører til i optisk klasse 1. Bruk aldri skibrillene på veien eller under kjøring, eller for å se direkte på solen. Bruk aldri skibrillene hvis glassene er ripet eller ødelagt, eller om rammen eller hoderemmen er ødelagt. Glassene absorberer 100% av de UVA-, UVB- og UVC-stråler som er farlige for øynene dine. Glassenes tekniske egenskaper kan klassifiseres filtrene i henhold til følgende kategorier fastlagt av ISO18527-1.

TA VARE PÅ DINE SKIBRILLER:

ANTI-FOG glass: svært følsomme for riper etter å ha vært fuktige. Derfor skal glassene kun rengjøres med en myk klut og kun i tørr tilstand. Kluten må være ren og uten noe som kan ripe glassene. Oppbevar skibrillene dine i etuiet (esken eller posen) når de ikke er i bruk. Oppbevaringstemperatur bør ikke overskride 50oC.

ADVARSEL:

Bruk aldri noen form for kjemisk rengjøringsvask eller spray for å rengjøre skibrillene, bruk kun vann! Etter hvert fall, for skibrillene undersøkes for å se at det ikke er oppstått skader på glass, ramme eller hoderem. Disse opplysninger er en viktig del av produktet, vennligst behold denne brosjyre så lenge skibrillene er i bruk.

KATEGORI:

Dette står på pakningen (se tabell)

- CAT. S0 Forbedret sikt ved tåke, skumring eller på natten
- CAT. S1 Forbedret sikt ved tåke eller skumring
- CAT. S2 Forbedret sikt og beskyttelse ved skyet eller overskyet vær
- CAT. S3 Beskyttelse mot sollys
- CAT. S4 Beskyttelse mot sterke solstråler

EU-samsvarserklæringer kan leses på vår nettside
https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

РОССИЮ

Эти защитные очки разработаны для катаний на лыжах, сноуборде, а также занятия другими зимними видами спорта и обеспечивают вашим глазам прекрасную защиту. Они отвечают предписаниям Европейской директивы Regulation (EU) 2016/425 о соответствии с нормой ISO18527-1 и относятся к первому классу оптического стекла. Защитные горнолыжные очки не предназначены для использования при вождении автотранспорта или для незащищённого наблюдения за прямыми солнечными лучами. Нельзя использовать защитные очки, если на линзах имеются царапины или другие дефекты, а также в случае повреждения оправы или ремешка. Линзы поглощают 100% УФ-лучей спектров A, B и C, которые оказывают вредное воздействие на ваши глаза. Технические характеристики линз позволяют классифицировать их в соответствии с указанными ниже категориями, установленными нормой ISO18527-1.

УХОД ЗА ГОРНОЛЫЖНЫМИ ОЧКАМИ:

Линзы с покрытием Анти-Фог (против запотевания) очень чувствительны к механическим воздействиям, например, царапинам, особенно после контакта с влагой, поэтому их необходимо очищать только мягкой и сухой тканью. Ткань должна быть чистой, без каких-либо чистящих средств. Для хранения очков используйте специальный футляр (упаковочный или защитный мешочек). Температура хранения не должна превышать 50°C.

ВНИМАНИЕ!

Для очистки линз не применяйте химические очистители или спреи, используйте только воду. После каждого падения проверяйте очки на наличие повреждений линз, оправы или ремешка. Данная инструкция является неотъемлемой частью продукта. Пожалуйста, храните этот информационный листок на протяжении всего срока службы очков.

КАТЕГОРИЯ:

На упаковке должно быть указано следующее (см. таблицу)

- CAT. S0 Улучшенная видимость в условиях тумана, в ночное или сумеречное время.
- CAT. S1 Улучшенная видимость в условиях тумана или в сумерках
- CAT. S2 Улучшенная видимость и защита в условиях облачности
- CAT. S3 Защита от солнечных лучей
- CAT. S4 Защита от интенсивной солнечной радиации

С декларациями о соответствии ЕС можно ознакомиться на нашем сайте https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

SLOVENŠČINA

Očala so dizajnirana za smučanje, snowboarding in za vse zimske športe ter izjemno ščitijo oči. Očala ustrezajo Evropski direktivi Regulation (EU) 2016/425, ki je v skladu z normo ISO18527-1. Sodijo v 1. optični razred. Smučarskih očal ne uporabljajte med vožnjo na cesti ali za direktno gledanje v sonce. Zaščitnih očal ne uporabljajte, če so leče opraskane ali poškodovane, če je njihov okvir ali trak za lase poškodovan. Leče absorbirajo 100 % UVA, UVB in UVC žarkov, ki so sicer nevarni za vaše oči. Leče imajo tehnične karakteristike, ki omogočajo klasifikiciranje filtrov po naslednjih kriterijih iz ISO18527-1.

NEGA ZAŠČITNIH OČAL:

Leče proti megli: Ko so vlažne, postanejo zelo občutljive na praske, zato jih moramo čistiti z mehko krpico takrat, ko so popolnoma suhe. Krpica mora biti čista in brez sredstev, ki bi povzročala praske. Kadar očal ne uporabljamo, jih moramo hraniti v posebnem etuiu (etui originalnega pakiranja ali zaščitna vrečka). Ne hranite jih pri temperaturi nad 50°C.

OPOZORILO:

Za zaščito leč ne uporabljajte kemikalij ali sprejev, ampak samo vodo. Po vsakem padcu očala dobro preglejte zaradi možnih poškodb, ki bi lahko nastale na ločah, okviru ali traku za glavo. Naslednje specifikacije so integralni del izdelka, zato priporočamo, da jih shranite poleg očal

KATEGORIJE:

Nahajajo se na pakiranju (glej tabelo)

- CAT. S0 Izboljšan vid v primeru megle, ponoči ali zvečer
- CAT. S1 Izboljšan vid v primeru megle ali zvečer
- CAT. S2 Izboljšani vid in zaščita pri oblačnem vremenu
- CAT. S3 Zaščita proti sončni svetlobi
- CAT. S4 Zaščita proti močnim sončnim žarkom

Izjave o skladnosti EU so na voljo na naši spletni strani
https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

POLSKI

Gogle te zostały zaprojektowane z myślą o narciarzach, miłośnikach snowboardu i innych sportów zimowych. Zapewniają doskonałą ochronę oczu. Produkt spełnia zalecenia dyrektywy Regulation (EU) 2016/425 zgodnie z normą europejską ISO18527-1. Klasa optyczna szkieł: 1. Gogli narciarskich nie należy używać na drodze (np. podczas prowadzenia samochodu) czy też do bezpośredniej obserwacji słońca. Nie wolno używać gogli z zarysowanymi lub uszkodzonymi soczewkami, jak również w przypadku stwierdzenia uszkodzenia oprawy lub taśmy. Soczewki pochłaniają 100 % niebezpiecznego dla oczu promieniowania typu UVA, UVB i UVC. Dane techniczne soczewek pozwalają zaklasyfikować użyte filtry zgodnie z poniższymi kategoriami określonymi w normie ISO18527-1.

DBAŁOŚĆ O GOGLE:

soczewki typu ANTI-FOG (odporne na parowanie): po zawilgoceniu niezmiernie wrażliwe na zarysowanie. Dlatego należy je czyścić wyłącznie po wysuszeniu, koniecznie za pomocą miękkiej tkaniny, która musi być czysta i pozbawiona jakichkolwiek cząstek mogących zarysować soczewkę. Nie używane gogle należy przechowywać w specjalnym opakowaniu (pudełko firmowe lub woreczek ochronny) w temperaturze nieprzekraczającej 50°C.

OSTRZEŻENIE:

Do mycia soczewek nie wolno używać detergentów, a jedynie czystej wody. Po każdym upadku należy upewnić się, czy soczewki, oprawa lub taśma nie uległy szkodzeniu. Te zalecenia stanowią niezbędny warunek prawidłowego korzystania z produktu, dlatego niniejszą broszurkę należy zachować przez cały okres użytkowania gogli.

KATEGORIE:

Oznaczenie na opakowaniu (patrz tabela)

- CAT. S0 Lepsze widzenie we mgle, w nocy i o zmroku
- CAT. S1 Lepsze widzenie we mgle i o zmroku
- CAT. S2 Lepsze widzenie i ochrona oczu w dni pochmurne
- CAT. S3 Ochrona oczu przed światłem słonecznym
- CAT. S4 Ochrona oczu przed intensywnym promieniowaniem słonecznym

Deklaracje zgodności UE są dostępne na naszej stronie internetowej
https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity

中文

本护镜专为在进行滑冰、滑雪以及任何冬季运动时为您的眼睛提供完美保护而设计。

本护镜符合欧洲89/686/CEE指令，遵循ISO18527-1 标准，光学级别为一级。
在马路上、驾驶过程中或直视太阳时请勿使用滑雪镜。当镜片有刮伤、损坏，或者镜架、系带损坏时禁止使用护镜。镜片对有损眼睛的UVA、 UVB、UVC吸收率高达100%，其技术特性可根据 ISO18527-1 规定的标准进行划分。

护镜保养：防雾镜片（ANTI-FOG）：在吸收水汽后对刮擦非常敏感；因此，只能在保持镜片干燥的前提下用软布进行清洁；清洁所用布应干净柔软，不会刮伤镜片。不用时应将护镜小心保存在特制盒子中（包装盒或保护袋）且保存温度不超过50°C。

警告：切勿使用除水以外的任何化学洗涤剂或喷雾清洗镜片。每个秋季后，应对护镜仔细检查，确保镜片、镜架或系带无任何损伤。本说明为产品不可或缺的部分，请妥善保存本手册，以备日后参考。

目录

此部分可在包装上找到（参看图表）

CAT. S0 在大雾、晚上或黄昏时可改善可见度

CAT. S1 在大雾或黄昏时可改善可见度

CAT. S2 在烟雾中或多云天气改善可见度并保护眼睛

CAT. S3 保护眼睛免受太阳光损伤

CAT. S4 防严重太阳辐射

您可以在我们的网站上查阅欧盟符合性声明。
https://www.sinner.eu/pages/declarations-of-conformity